



## **ECTACO® iTRAVL®**

Обучающая система Language Teacher®, говорящий электронный словарь, голосовой разговорник и путеводитель

### **КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ**

iTRAVL®, Language Teacher®, jetBook®, Audio PhraseBook™, MorphoFinder™, iHELP™, iTRANSLATE®, LingvoCompass® и Vector Ultima™ являются торговыми марками компании ECTACO, Inc.

[www.ectaco.com](http://www.ectaco.com)

© 1990–2009 ECTACO, Inc., New York, USA.

Все права защищены.

Упомянутые здесь названия ныне существующих компаний и продуктов могут являться зарегистрированными торговыми марками их владельцев.

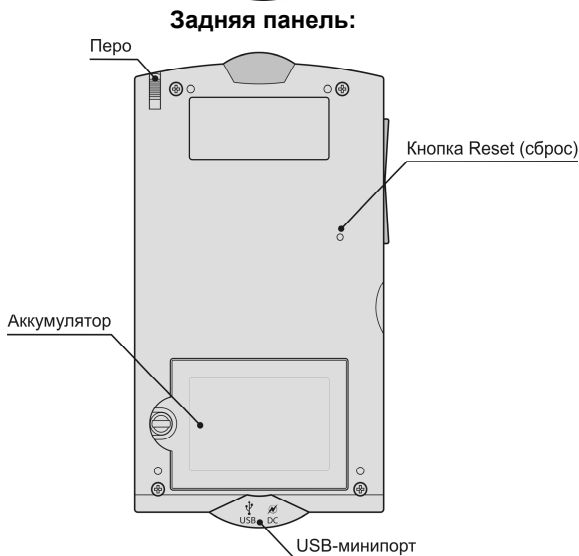
ECTACO, Inc. не несет ответственности по рекламациям третьей стороны, а также за любой ущерб, возникший в процессе эксплуатации устройства.

Производитель оставляет за собой право внесения изменений в данное руководство.

Другие руководства по эксплуатации опубликованы на сайте:  
[www.ectaco.com/support/manuals](http://www.ectaco.com/support/manuals)

## ОБЩИЙ ВИД

Ниже приведен общий вид ECTACO® iTRAVL® с указанием его основных отличительных особенностей.



Функциональные элементы, а также клавиши управления и редактирования описаны ниже.

| Элемент / клавиша           | Выполняемые функции                                                                                                                              |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вкл./Выкл.                  | Включить/выключить устройство.                                                                                                                   |
| Световой индикатор          | Мигает синим – идет запись или осуществляется передача данных; мигает красным – осуществляется сканирование SD-карты, либо разряжен аккумулятор. |
| Клавиша микрофона           | Задействовать функцию распознавания речи (нажать и удерживать). Листать вверх (нажать и отпустить).                                              |
| Клавиша <i>Speaker</i>      | Произнести слово или фразу (нажать и удерживать). Листать вниз (нажать и отпустить).                                                             |
| Многофункциональные клавиши | Вызвать меню / выполнить функцию, соответствующую экранной кнопке.                                                                               |

## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Чтобы включить или выключить устройство, нажмите кнопку *Вкл./Выкл.* Если экран остается темным, подключите к устройству внешний блок питания, который входит в стандартную комплектацию, и включите его в сеть. Начнется зарядка аккумулятора. Красный цвет светового индикатора показывает, что аккумулятор заряжается.

**Внимание:** Внешний блок питания подключается через USB-минипорт (см. *Общий вид*). Для работы с ECTACO® iTRAVL® следует использовать только специальный аккумулятор, блок питания и USB-кабель. Использование не соответствующего спецификации блока питания или аккумулятора может привести к выходу устройства из строя. В этом случае гарантия аннулируется.

**Внимание:** Для работы с сенсорным экраном рекомендуется использовать специальное перо, которое поставляется вместе с устройством. Оно хранится в соответствующем гнезде в задней боковой части корпуса (см. *Общий вид*).

- Убедитесь, что поставляемая в стандартной комплектации SD-карта установлена в SD-слот устройства. Если карта не установлена, вставьте ее в SD-слот контактами вниз. Далее аккуратно нажмите на карту до ее фиксации (защелкивания) в слоте. Чтобы извлечь карту, аккуратно нажмите на нее еще раз.

**Внимание:** Если SD-слот закрыт резиновой заглушкой, снимите ее перед тем, как установить карту.

## ДОСТУП К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство по эксплуатации ECTACO® iTRAVL® представлено в электронном виде и записано на SD-карте. Доступ к руководству по эксплуатации возможен только в том случае, если карта вставлена в устройство.

- Находясь в *Главном меню* или любом из приложений, коснитесь пером кнопки , расположенной в правом верхнем углу экрана.
- Чтобы перейти к списку глав руководства по эксплуатации, коснитесь пером пункта *Contents* или кнопки *Home*.
- Для прокрутки содержимого окна касайтесь пером стрелок, отображаемых, при наличии возможности прокрутки, в правом верхнем и правом нижнем углах экрана.

## ЭКРАН

Большой сенсорный экран ECTACO® iTRAVL® позволяет работать в удобном графическом интерфейсе. *Главное меню* представлено в виде четырех разделов, которые позволяют перейти к соответствующим приложениям.

- Чтобы попасть в *Главное меню*, надо включить устройство и/или закрыть приложение/раздел, с которым Вы работали. *Главное меню* состоит из следующих разделов: *Словари/Справочники*, *Учим язык*, *Дополнительно* и *Помощь/Настройки*.

Вверху экрана отображается индикатор заряда аккумулятора.

Разделы *Главного меню* описаны ниже. Содержание *Главного меню* зависит от модели устройства.

- Раздел *Словари/Справочники* обеспечивает доступ к приложениям *Словарь*, *Английский словарь*<sup>1</sup>, *Словарь с картинками*, *Перевод текста*<sup>1</sup>, *Разговорник*, *Language Teacher*®, *U-Learn*™<sup>1</sup>, *Лингвистический кроссворд* и *Виселица*.
- Раздел *Учим язык* обеспечивает доступ к приложениям *Видеоплеер*, *Проигрыватель*, *jetBook*® *Reader*, *Голосовые заметки*, *Аудиокниги*, *Поясное время*, *Страны мира* и *Особенности культуры*.
- Раздел *Дополнительно* обеспечивает доступ к приложениям *iHELP*, *Калькулятор*, *Календарь*, *Таблица размеров*, *Перевод мер и весов*, *Блокнот*.
- Раздел *Помощь/Настройки* обеспечивает доступ к приложениям *Настройки*, *Помощь*, *О словаре*.
- Чтобы перемещаться между разделами, используйте multifunctional клавиши.

<sup>1</sup> При наличии в выбранной модели.

- В меню раздела укажите пером название приложения. Приложение будет запущено.
- Чтобы закрыть приложение, коснитесь пером значка  в правом верхнем углу экрана, либо коснитесь кнопки *Выход* или выберите *Меню / Выход*.

## Использование голосовых команд

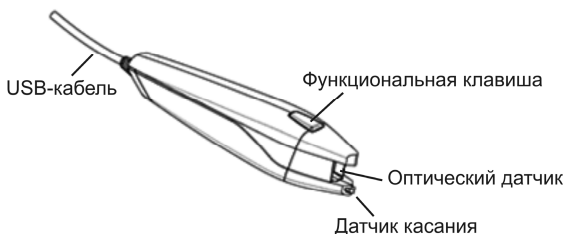
Голосовые команды доступны, когда в качестве языка интерфейса выбран английский. На других языках они могут быть недоступны.

- Находясь в *Главном меню*, нажмите и удерживайте клавишу микрофона.  
Появится диалоговое окно с двумя кнопками:  (OK) и  (Отмена).
- Произнесите название нужного приложения, затем отпустите клавишу микрофона. Приложение будет запущено.

**Внимание:** При использовании голосовых команд, произносите *World Factbook* для запуска *CIA World Factbook*.

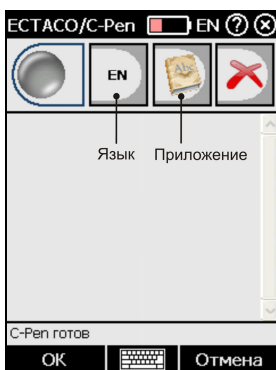
## ECTACO® C-Pen®<sup>2</sup>

С помощью ECTACO® C-Pen® можно распознать и затем перевести на другой язык отдельные слова или фрагменты текста с бумажных носителей. ECTACO® C-Pen® распознает тексты на языках, в основе которых латиница, кириллица или греческий алфавит.



- Подключите ECTACO® C-Pen® к устройству. Убедитесь, что устройство включено.
- Нажмите *функциональную клавишу*. Появится диалоговое окно *Готов к сканированию*.
- Выберите нужный язык и приложение.

<sup>2</sup> Приобретается отдельно. Входит в стандартную комплектацию ECTACO® iTRAVL® Deluxe.



- Поместите оптический датчик ECTACO® C-Pen® перед началом текста. Выступ, на котором находится датчик касания, должен располагаться под строкой текста, а другой выступ – над ней.
- Удерживая датчик касания прижатым к поверхности, проведите ECTACO® C-Pen® вдоль строки. Его можно перемещать как слева направо, так и справа налево по строке.
- Отведите ECTACO® C-Pen® от поверхности.
- Коснитесь пером кнопки **ОК** в диалоговом окне *C-Pen готов*.  
Текст будет передан в выбранное приложение.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСТАВКИ

Подставка является дополнительным аксессуаром Эктако iTRAVL®. Ее можно использовать для соединения устройства с компьютером через USB-порт.



- Соедините подставку с ПК специальным кабелем.
- Вставьте устройство в подставку.

Подставку также можно использовать для перезарядки запасного аккумулятора.